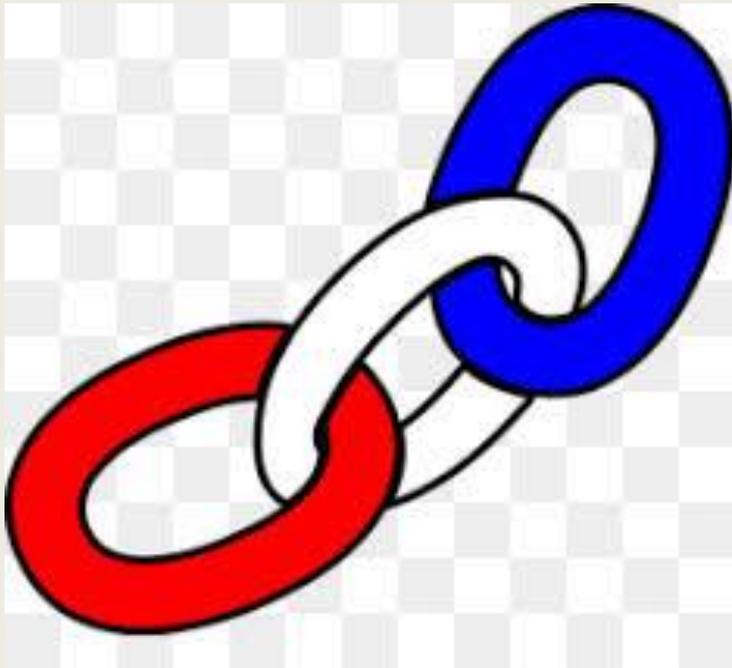


La prononciation du français

Nadine de Moras – ndemora@uwo.ca

Le jeudi 21 mai 2020



Maman est **t...en** haut,
qui fait des gâteaux.

Papa est **t...en** bas,
qui fait du nougat.

Plan

Introduction

1. Les enchaînements

2. Les liaisons

Conclusion

Introduction

- Importance de la prononciation.
- But de cette présentation:
 - Donner quelques idées de sujets d'étude;
 - Donner envie d'en apprendre davantage sur le sujet (acheter des manuels de prononciation).
 - Résumer les points importants;
 - Donner quelques bases pour enseigner les enchaînements et les liaisons.

Exemple d'un cours de prononciation

Introduction : considérations générales, émotions, acquisition en L1 et L2

Chapitre 1 : L'alphabet phonétique international (API) et quelques définitions

Chapitre 2 : La prise de parole et l'hésitation

Chapitre 3 : L'accentuation de syllabe

Chapitre 4 : L'intonation

Chapitre 5 : Les voyelles du français standard

Chapitre 6 : Les consonnes du français standard

Chapitre 7 : Les consonnes finales

Chapitre 8 : Les exceptions

Chapitre 9 : Les mots d'emprunt

Chapitre 11 : Les liaisons et les enchaînements

Chapitre 12 : Le e caduc (schwa)

Chapitre 13 : Les assimilations

Chapitre 14 : Les variétés de français – variation en prononciation

Chapitre 15 : Enseigner la prononciation du français

Conclusion

un an
deux ans
trois ans
quatre ans
cinq ans
six ans
sept ans
huit ans
neuf ans
dix ans

[t]

La Continuité.

L'enchaînement

et La Liaison



1. Les enchaînements

Elle arrive encore en avance

È la ri van co ran na vance

[ɛ la ri van kɔ rã na vãs]

Définitions

- **L'enchaînement** est le phénomène par lequel une consonne **fixe** est prononcée et enchaînée au mot suivant (voyelle ou h muet).

Grande_aventure [grã davãtyR]

- **La liaison** est le phénomène par lequel une consonne **latente** est prononcée et enchaînée au mot suivant.

Les_enfants [le zãfã].

Pourquoi?

- Pour ne pas séparer les mots, parler plus vite.
- En français on évite de terminer des mots et groupes de mots par des consonnes phonétiques (syllabation ouverte). On ne peut pas dire contin- -uer.
- On évite les pauses et ruptures entre les mots et groupes de mots, pour ne pas interrompre la chaîne parlée.
- La façon dont on coupe les mots à l'écrit, reflète la façon dont on coupe les mots à l'oral: après une voyelle (et pas une consonne). Mais les coupes orales ne reflètent pas l'écrit.
- Conti-
- -nuer
- Si on doit séparer syllabe par syllabe dans « les amis », on va séparer à l'oral /le.za.mi/.

Difficultés

L'écriture ne représente pas la segmentation de l'oral:

Je porte une jupe orange.

Je por tune ju po range

Il ne faut pas séparer les mots tels qu'ils sont écrits.

Il faut les mettre ensemble comme si c'était un seul mot.

Difficulté supplémentaire lorsqu'un mot se termine

Avec un e muet, et avec 2 consonnes + e (r)

Il a sa propre_idée. Une offre_intéressante.

i la sa pro pri dé u no frin téressante

Règles de enchaînements

- On fait les enchaînements à chaque fois que c'est possible.
- Donc les enchaînements sont obligatoires dans toutes les catégories grammaticales.
- Elle_est gentille.
- Une triste_histoire
- Glace_à la vanille

QUELQUES EXEMPLES

- Cette_aventure_est_ incroyable.
- Il_apporte_un gâteau.
- Il brille comme_une_étoile dans le ciel.
- Elle_aime la glace_à la vanille.
- C'est_ une longue_histoire.
- Elle_a bu un litre_entier de vin.
- C'est_ une sombre_histoire.
- Hiérarchie: 1. priorité des liaisons obligatoires, 2. enchaînements, 3. **liaisons facultatives**

2 consonnes + e

- Il souffre_ encore /de sa blessure_ au bras.
- Il veut rompre_ avec_ elle.
- Il fait /un mètre_ et demi.
- C'est_ un prêtre_ africain.
- La cible_ est trop loin.

Pratique orale (1)

- Il est blanc.
 - Il a un beau profil.
 - Il est content.
 - Il a un tic.
 - Il a grimpé.
 - Il a un nouvel ordinateur.
 - Il a passé une nuit blanche.
- Il est infirme.
 - Il est intelligent.
 - Il est français.
 - Il a sauté.
 - Il est doué.

Pratique orale (2)

Elle

- Elle est sentimentale. Elle est amoureuse.
- Elle est debout. Elle est assise.
- Elle est allongée. Elle est accroupie
- Elle a maigri. Elle a retrouvé la ligne.
- Elle a un rendez-vous. Elle a réussi son examen.
- Elle a passé une nuit blanche. Elle est surmenée.

Pratique orale (3)

- **Une**
- Une émotion. Une affirmation.
- Une intention. Une estimation.
- Une autorisation. Une institution.
- Une allusion. Une organisation.
- Une arête. Une aventure.
- Une idole. Une odeur.
- Une Allemande. Une Espagnole.

R + consonne (rd, rs, rt)

- On prononce le R, mais on ne prononce pas la consonne après le R (d, s, t).
 - On fait l'enchaînement avec le R comme si l'autre consonne n'était pas là.
1. Richard est bavard et énervant.
 2. La table de billard est cassée.
 3. C'est au Boulevard Alphonse Daudet.
 4. Le brouillard est très épais. On n'y voit rien.
 5. Le campagnard a le cafard.
 6. Les cafards aiment les endroits chauds, sombres et humides.
 7. Les canards aiment manger du pain, mais ce n'est pas bon pour eux.
 8. Le clochard aide le vieillard à monter les marches.
 9. Léonard aime les épinards à la crème.
 10. Le guépard est un grand mammifère vivant en Afrique.

ART, ERT, ORT, OURT

On prononce le R mais on ne prononce pas le T

-ort : aéroport, art, concert, confort, dessert, départ, désert, effort, mort, port, vert.

-ourt : court, dort, meurt, ouvert, part, sert, sort.

1. L'aéroport est fermé à cause de la neige.
2. L'art est accessible à tous.
3. Le confort est indispensable quand on vieillit.
4. Le concert était formidable.
5. Ce dessert est délicieux.
6. L'heure du départ est arrivée.
7. C'est un effort intense.
8. C'est un port international.
9. C'est un pantalon vert et bleu.
10. Il court en parlant au téléphone.

un an
deux ans
trois ans
quatre ans
cinq ans
six ans
sept ans
huit ans
neuf ans
dix ans

[t]

« un [n-]exemple »

2. Les liaisons



Définitions

- **L'enchaînement** est quand une consonne **fixe** (qui est toujours prononcée) à la fin du mot 1(M1), se prononce à l'initiale du prochain mot (M2).

Grande_aventure [gRã **da**vãtyr]

- **La liaison** est quand une consonne **latente** (qui autrement ne serait pas prononcée) à la fin du mot 1 (M1), se prononce à l'initiale du prochain mot (M2).

Les_enfants [le **zã**fã]

Liaisons

- Difficultés pour les élèves non-francophones
- Définitions
- Règles et classifications
- Étapes pour les maîtriser
- Conclusion



Quelques faits

There **was** an **old man** called **Greg**
Who **tried** to **break** open an **egg**
He **kicked** it around
But **fell** on the **ground**
And **found** that he'd **broken** a **leg**.

- Uniques au français
- Les enchaînements existent en anglais (ci-dessus), mais pas les liaisons.
- Toutes les consonnes finales étaient prononcées jusqu'au 12^{ème} siècle.
- Difficiles à maîtriser parce que les règles sont compliquées.
- Les syllabes écrites ne correspondent pas aux syllabes prononcées.
- Systèmes de syllabation différents en français et en anglais.

Difficultés pour les apprenants L2 - 1

- En français les consonnes finales ne sont **PAS** prononcées: appétit~~t~~, gros~~s~~, grand~~d~~, long~~g~~, etc.

Sauf avec

- C, R, F, L (careful) : bec~~c~~, bar~~r~~, bref~~f~~, bol~~l~~
- Consonne(s) + e : gros~~s~~e
- Liaison : gros~~s~~_appétit

Difficultés pour les apprenants L2 - 2

- Tendances à
 - Prononcer toutes les consonnes finales (grand**d**, long**g**)
 - Ne pas prononcer les consonnes de liaison (les_**l**enfants)
 - Ne pas enchaîner les consonnes de liaison (les**s**_**l**enfants)
- Difficultés à
 - Prononcer correctement certaines consonnes (neuf**f** [**v**] heures, grand**d** [**t**]immeuble...)
 - Savoir **quand** et **comment** prononcer les consonnes de liaison.

Classification of liaisons

Liaisons obligatoires	Liaisons interdites	Liaisons facultatives
<ul style="list-style-type: none">- Article + nom : <i>un_ arbre</i>- Adjectif + nom : <i>gros_ effort</i>- Pronom: <i>nous_ avons</i>- Prép. Monosyl.: <i>en_ avance</i>- Expressions figées : <i>États-Unis</i>	<ul style="list-style-type: none">- H aspiré : les hiboux- Y : un yoyo- ET : beau et intelligent- Nom sujet + verbe Jean arrive- Nom sing. + adjectif enfant intelligent- Autres cas particuliers (oui, huit...)	<ul style="list-style-type: none">- Liaisons sont facultatives quand ni obligatoires ni interdites- Nom + adjectif pluriel enfants_ intelligents- Auxiliaire + participe passé Ils sont_ arrivés- Adv. Polys. + pp & art. beaucoup_ intéressé. pendant_ une heure

Exemple de liaisons obligatoires:
Les expressions figées

Quelques expressions figées

- à bras ouverts
- (un) accent aigu
- avant-hier
- au cas échéant / le cas échéant
- c'est-à-dire
- Comment allez-vous?
- de but en blanc
- de fond en comble
- de haut en bas
- de mieux en mieux
- de moins en moins
- de plus en plus
- de temps en temps
- de temps à autre
- du tout au tout
- d'un bout à l'autre
- en temps utile
- États-Unis
- (un) fait accompli
- il était une fois
- Mesdames et Messieurs
- promettre monts et merveilles
- nuit et jour
- pas à pas
- petit à petit
- plus ou moins
- Ponts et Chaussées
- (un) pot au feu
- (un) sous-entendu
- (un) sous-officier
- tant et plus
- tout à coup
- tout à fait
- tout à l'heure
- tout au long
- tout au plus
- vis-à-vis

Exemple de liaisons interdites:
Les H aspirés

H muet / H aspiré

- La plupart des mots français ont un h muet.
- **Un h muet** est comme une lettre « invisible », c'est comme s'il n'était pas là. Donc on fait comme si le mot commençait par une voyelle: élision et liaison.
- L'homme, l'hôpital, l'habit, l'habitude...
- Les_hommes, les_hôpitaux, les_habits...
- Les h muets se trouvent dans les mots les plus fréquents
- **Un h aspiré** est comme une consonne. Donc on NE fait PAS l'élision et PAS la liaison.
- Le hamac, la hanche; les / hamacs, les / hanches
- Les h muets se trouvent dans les mots les plus rares

Les H aspirés

- Sont d'origines étrangère (autre que grecque ou latine)
- « hale » est dérivé de l'arabe;
- « hall » vient de l'anglais (qui vient du français);
- « hamac » vient du taïnoun une langue d'un peuple indigène des Caraïbes;
- « hameau » est d'origine germanique.

Liste des mots débutant par un "h aspiré"

hache	handicap	héron	huer
hagard	hangar	héros (mais non héroïne)	huit
haie	hanter	hêtre	humer
haillon	happer	heurter	hurler
haine	harceler	hibou	huron
haïr	hardi	hic	husky
hall	harem	hideur	hutte
halo	hareng	hiérarchie	hasard
halte	harfang	hiéroglyphe	hâte
hamac	hargne	hippie	hausse
hamburger	haricot	hisser	haut
hameau	harnais	hocher	havre
hamster	harpe	hockey	hennir
hanche	houblon	hollande	hérissier
hors	houle	homard	hernie
hotte	housse	honte	huard
horde	hoquet		hublot

Liste des mots débutant par un "h muet"

habile	l'harmonie	hermétique	l'horreur
l'habit	héberger	l'hermine	l'huissier
habiter	l'hécatombe	l'héroïne	l'huître
l'habitude	l'hégémonie	hier	l'hyène (et non la hyène)
l'haleine	l'hélice	l'hilarité	l'hérésie
l'hallali	l'hélicoptère	l'hirondelle	hériter
halluciner	l'hélium	l'histoire	l'honneur
l'haltère	l'hameçon	l'hiver	

Noms masculins avec H aspiré

Le hale dérivé de l'arabe

Le hall

Le hamac

Le hameau

Le handicap

Le hangar

Le hareng

Le harem

Le haricot

Le harpon

Le hasard

Le haut

Le haut-bois

Le héron

Le héros *l'héroïne

Le hêtre

Le hibou

Le hockey

(avoir le) le hoquet

Le homard

Le hors-d'œuvre

Le hublot

Le hurlement

Le haschisch

Le houx



Le handicap

- A l'école, sa surdité est un **handicap**.
- Sa blessure à la cheville fut un **handicap** dans la dernière épreuve.



Le hangar

- Un **hangar** est un bâtiment servant à abriter des véhicules, ou à stocker des récoltes ou des matériaux.
- Il rentre tous les soirs son tracteur dans ce **hangar**.

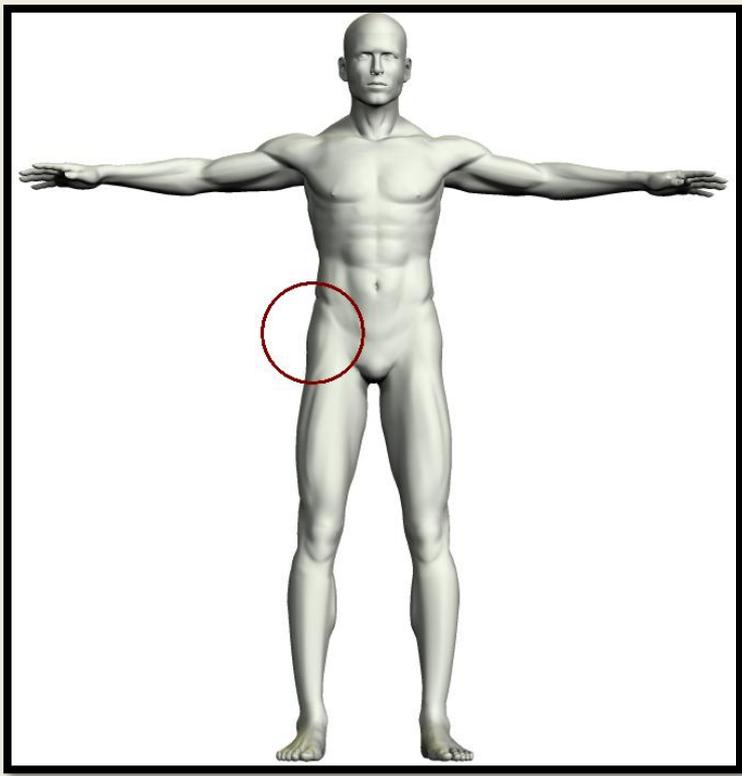
Noms féminins avec H aspiré

- la hache
- la haie
- la haine
- la hanche
- la harpe
- la hâte
- la hausse
- la hauteur
- la hernie
- la hiérarchie
- la Hollande
- la Hongrie
- la honte
- la hotte
- la housse



la haie

- **Les haies** sont usuellement disposées en limites de parcelle pour assurer la séparation des propriétés ou la protection contre l'intrusion.
- La haie vive est **une haie** large et touffue où les arbres ne sont pas taillés.
- La nuit et en hiver, **la haie** offre une protection contre les vents froids.



la hanche – hip

- **La hanche** est une articulation qui permet de joindre la cuisse au bassin.
- Pour l'anatomie populaire, **la hanche** est généralement un attribut féminin.
- La croyance populaire associe **les hanches** larges à un bassin large qui faciliterait l'accouchement d'un nouveau-né.
- Voici quelques exercices pour les **hanches**.

Adjectifs et verbes avec H aspiré

Adjectifs

hollandais (e)

hongrois (e)

(le, la) huitième

hardi

hideux

honteux

Verbes

1. haïr

2. hanter

3. happer

4. harasser

5. harceler

6. hérissier

7. heurter

Distinguer certains mots

- La liaison sert parfois à distinguer certains mots
- le hêtre – l'être les hêtres– les êtres
- la hauteur – l'auteur les hauteurs – les auteurs
- Le haut – l'eau les hauts- les eaux
- les Huns– les uns les héros – les zéros

Exemple de liaisons interdites:

Les Y

Les mots commençant par y

Mots d'origine étrangère: pas d'élision et liaison

- yacht yam yankee
néerlandais *portugais dérivé du wolof* *néerlandais*
- yaourt Yémen yen
- yéti yo-yo yod
- yoga yogourt yougoslave
- youpala yourte youtubeur

– Le yacht, les yachts. Un yaourt, des yaourts

Exception: les yeux

Enseigner les liaisons

- Il faut enseigner la prononciation en même temps que le reste de la langue (vocabulaire, grammaire, culture).
- Commencer avec les plus fréquentes (obligatoires), en même temps que la grammaire. Par exemple, on voit les articles, les adjectifs et les accords: les liaisons avec les articles et les adjectifs. On voit les liaisons des pronoms avec les pronoms et les conjugaisons.
- Faire écouter des séquences (fichiers sonores); exercices de discriminations (entourez la bonne prononciation)
- Les élèves doivent répéter après avoir écouté, écrire ce qu'ils entendent, etc.;
- Ils vont pratiquer avec des exercices semi-guidés ;
- Ils pratiqueront quand ils sont seuls, puis en classe;
- Puis, on pratiquera avec des exercices simples: décrire l'image, trouvez le mot manquant, etc.
- Enfin, ils pratiqueront en communication authentique;
- Une fois les liaisons obligatoires sont maîtrisées, travailler les liaisons interdites;
- Pratiquer l'utilisation des liaisons dans différents registres de langue (facultatives moins fréquentes moins utilisées à l'oral dans un registre familier).

Conclusion

- Améliorer la prononciation en L2 est difficile si elle a été mal apprise + interférence de la L1. Cela demande de changer des habitudes datant de la petite enfance dont nous ne sommes même pas conscients; mais c'est possible, avec du travail et des efforts.
- Pour travailler la prononciation il faut
 - Entendre les différences (entraîner l'oreille avec des exercices d'écoute, reconnaissance, discrimination...).
 - Faire des exercices de lecture à haute voix, et des activités variées impliquant le corps entier.
 - Faire des exercices semi-guidés, avec beaucoup de répétitions.
 - Intégrer la prononciation dans les cours de langue, de façon systématique, en même temps qu'on voit le vocabulaire, les structures de phrases, et la grammaire.
 - Faire des exercices notés de prononciation (enregistrements, dictées...).
 - Beaucoup encourager les élèves qui manquent de confiance en eux.